



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: info@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.eu
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2019-15/18
N° Pr. 2170-67-02-19-5

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 16 e 23 del "Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XIV Sessione ordinaria, tenutasi a Castelvenere, il 14 novembre 2019, dopo aver preso in esame le richieste trasmesse dalle Comunità degli Italiani, su invito dell'Unione Italiana (in allegato), in merito al finanziamento delle attività relative ai progetti "Forum giovani" e "Attività giovanili", inseriti nei Piani finanziari dell'UI per il 2018 e per il 2019, su proposta del Titolare del Settore "Attività giovanili", ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

14 novembre 2019, N° 145,

"Progetti per Attività giovanili delle Comunità degli Italiani"

1. Si constata che le Comunità degli Italiani di Buie, Dignano, Fiume, Kutina, Levade-Gradigne, Ploštine, Pola, Santa Domenica, Verteneglio, Visinada e l'Associazione dei Giovani della CNI hanno presentato sino alla data odierna 15 richieste per progetti come da tabella in allegato.
2. Tenuto conto dei seguenti criteri (di cui alla lettera in allegato)
 - promozione della lingua e della cultura italiana;
 - ricadute sulla Comunità Nazionale Italiana;
 - n° di soci delle Comunità degli Italiani coinvolti;
 - coinvolgimento di altre Comunità degli Italiani o istituzioni della CNI;
 - promozione delle tradizioni e dei dialetti della CNI;
 - termine di realizzazione e durata del progetto;si approvano i contributi alle Comunità degli Italiani di Buie, Dignano, Fiume, Kutina, Levade-Gradigne, Ploštine, Pola, Santa Domenica, Verteneglio, Visinada e all'Associazione dei Giovani della CNI per i progetti di cui al punto 1. del presente Atto, come da tabella in allegato.
3. I mezzi per l'attuazione dei progetti di cui al punto 2. del presente Atto saranno attinti dalla voce 1. "Sostegno alle attività Giovanili dell'UP" del Capitolo 4. "Attività giovanili" del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per l'anno 2019 – Il assestamento, finanziatore Repubblica Italiana – Cap. 4544 MAECI e dalla voce 4. "Forum dei Giovani dell'UP" del Capitolo 2. "Comunità degli Italiani" del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per l'anno 2018 – I assestamento, finanziatore Repubblica Italiana – Cap. 4544 MAECI.
4. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza del Settore "Attività giovanili" e dei relativi Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Castelvenere, 14 novembre 2019

Recapitare:

- Alle Comunità degli Italiani di Buie, Dignano, Fiume, Kutina, Levade-Gradigne, Ploštine, Pola, Santa Domenica, Verteneglio, Visinada e all'Associazione dei Giovani della CNI.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Paolo Demarin.
- Alla Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Arijana Brajko.
- Ai Servizi amministrativi e Archivio.



Il Presidente
Marin Corva

MOTIVAZIONE

L'Assemblea dell'Unione Italiana ha approvato i progetti "*Forum giovani*" e "*Attività giovanili*". Al fine di attuarli si procede come nel dispositivo del presente Atto.

| # | 1 | 2 | 3 | 4 | 4 | 7 | 8 | 9 |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------|-------------------|
| | 1. Denominazione progetto 2. Proponente 3. Cofinanziatori | Breve descrizione e dettaglio spese | Termini di attuazione | Importo richiesto (kn) | Importo richiesto (€) | Cofinanziamento | Alliegati | Importo approvato |
| 1 | 1. ACQUISTO STRUMENTI 2. CI BUJE 3. / | Timpani per la Banda d'Ottoni Spese: attrezzatura musicale (timpani). | Ottobre 2019 | 17.755,05 kn | / | / | - preventivo | 17.755,05 kn |
| 2 | 1. ACQUISTO CALCETTO 2. CI DIGNANO 3. / | Acquisto di un calcetto al fine di promuovere l'aggregazione e la socializzazione giovanile. Spese: calcetto, trasporto, montaggio. | Settembre/Ottobre 2019 | 5.075,00 kn | / | / | - preventivo | 5.075,00 kn |
| 3 | 1. CORSO PROGETTAZIONE EUROPEA 2. CI FIUME 3. / | Formazione del personale al fine di conseguire le competenze necessarie per affrontare la stesura dei progetti europei. Spese: corso completo. | Dicembre 2019 - Marzo 2020 | 8.200,00 kn | / | / | - preventivo | 0,00 €* |
| 4 | 1. INCONTRI LUDICI 2. CI FIUME 3. CONTEA LITORANEO-MONTANA | Serate ludiche con frequenza mensile per il coinvolgimento delle fasce giovanili di soci. Spese: giochi da tavolo, biliardo, rinfresco, materiale di cancelleria. | Ottobre - Novembre - Dicembre 2019 | 4.356,50 kn | 1.895,34 kn | 1.895,34 kn | - preventivo | 4.356,50 kn |
| 5 | 1. LABORATORIO DI COMUNICAZIONE 2. CI KUTINA 3. / | Laboratorio per lo sviluppo e il perfezionamento delle strategie comunicative, persuasive e del "public speaking". Spese: corso completo, materiali, rinfresco. | 25 ottobre 2019 | 1.000,00 € | 1.000,00 € | / | - preventivo | 1.000,00 € |
| 6 | 1. NATALE CON I PIÙ PICCOLI 2. CI LEVADE-GRADIGNE 3. ENTE TURISTICO DEL COMUNE DI PORTOLE | Organizzazione dell'evento "Natale con i più piccoli", interamente dedicato agli alunni della scuola elementare di Portole e altri bambini più piccoli. Spese: spettacolo teatrale, omaggi, decorazioni, rinfresco. | Dicembre 2020 | 1.500,00 € | 1.500,00 € | 500,00 € - preventivo | - preventivo | 1.000,00 € |
| 7 | 1. LUDOTECA 2. CI PLOŠTINE 3. / | Ludoteca in lingua italiana nell'asilo Soffione Spese: attrezzatura per attività, giochi per bambini, regali per la Festa di S. Nicolò. | Settembre - Dicembre 2019 | 4.490,00 kn | / | / | - preventivo | 4.490,00 kn |
| 8 | 1. SERATE TEMATICHE 2. CI POLA 3. / | 5 serate tematiche per i giovani delle scuole medie superiori e studenti universitari con frequenza mensile. I temi sono legati all'introduzione al mondo del lavoro. | Settembre - Dicembre 2019 | 500,00 € | 500,00 € | / | / | 500,00 € |
| 9 | 1. CORSO DI FOTOGRAFIA 2. CI SANTA DOMENICA 3. MEZZI PROPRI | Corso di fotografia per i giovani. Spese: corso, sviluppo e stampa fotografica. | Giugno 2020 | 4.000,00 kn | 200,00 € | 125,00 kn | - preventivo | 4.000,00 kn |
| 10 | 1. CONCORSO LETTERARIO 2. CI VERTENEGLIO 3. / | Concorso letterario per gli alunni delle scuole elementari italiane del territorio. Spese: premi (4 buoni acquisto del valore di 50 € l'uno). | Giugno 2020 | 200,00 € | 200,00 € | / | / | 200,00 € |
| 11 | 1. LUDOTECA ITALIANA ASILO 2. CI VERTENEGLIO 3. / | Lezioni in lingua italiana ai bambini che frequentano gli asili in lingua croata. Spese: corso da 40 ore (un'ora a settimana). | A.S. 2019/2020 | 570,00 € | 570,00 € | / | - preventivo | 570,00 € |
| 12 | 1. LABORATORIO MUSICALE ASILO 2. CI VERTENEGLIO 3. / | Lezioni di musica in lingua italiana per bambini dell'asilo attraverso i giochi didattici. Spese: corso da 40 ore (un'ora a settimana). | Anno 2020 | 570,00 € | 570,00 € | / | - preventivo | 570,00 € |
| 13 | 1. TOUR "AD LIBITUM" IN SARDEGNA 2. CI VERTENEGLIO 3. MEZZI PROPRI | Contributo alla partecipazione del Gruppo vocale "Ad Libitum" al Festival Internazionale Corale "Al sole della Sardegna". Spese: trasporto, vitto e alloggio. | Settembre 2020 | 5.000,00 € | 5.000,00 € | 1.000,00 € / | | 0,00 €** |
| 14 | 1. STRUMENTI PER CORSO DI SOFEGGIO 2. CI VISINADA 3. / | Acquisto di 4 strumenti musicali per gli alunni del neo istituito corso di soffeggio. Spese: 1 trombone 2 clarinetti e 1 flauto. | 23 novembre 2019 | 13.987,11 kn | / | / | - preventivo | 13.987,11 kn |
| 15 | 1. FONDS 2. ASSOCIAZIONE GIOVANI CNI 3. CAN PIRANO, CENTRO "COMBI" DI CAPODISTRIA, CAN COSTIERA, CAN ANCARANO, COMUNE DI PIRANO | Contributo all'organizzazione della manifestazione FONDS (Festa d'Ottobre dei Nostrì Sapori) che coinvolge molti giovani della CNI. Spese: vedere dettaglio allegato (contributo da approvare in Euro). Eventualmente anche sotto SCAMBI CULTURALI. | 30 ottobre 2019 | 1.356,99 € | 1.356,99 € | 10.316,92 € - preventivo | | 1.356,99 € |
| | ATTIVITÀ GIOVANILI | | TOTALE | 58.663,66 kn | 10.696,95 € | | | |

* Un corso analogo sarà organizzato dall'Unione Italiana a Fiume

** Trattandosi di un importo elevato l'ammontare del contributo sarà definito in seguito



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285; Fax. +385/51/212-876
E-Mail: info@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.eu
GIUNTA ESECUTIVA
Settore "Comunità degli Italiani"

Sigla amm.: 013-04/2019-16/1

N° prot.: 2170-67-02-19-7

Fiume, 8 agosto 2019

Alle Comunità degli Italiani

Oggetto: nuovo modulo per le attività delle Comunità degli Italiani

Gentili tutti,

al fine di facilitare l'attuazione dei progetti dedicati alle *Comunità degli Italiani* del *Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana* per il 2019 e per gli anni a venire, nonché uniformare le modalità di richiesta all'Unione Italiana dei mezzi finanziari, vi informo con la presente che abbiamo istituito un nuovo **modulo di richiesta** (in allegato) per mezzo del quale sarà possibile attingere ai mezzi relativi alle seguenti voci:

- **Attività giovanili** (finanziamento delle attività, delle iniziative e dei progetti dei Giovani delle CI; organizzazione di rassegne giovanili, corsi di formazione, laboratori, tavole rotonde, convegni, scambi culturali, altri eventi e manifestazioni) – Importo totale disponibile per l'anno 2019: 40.370,00 €;
- **Attività sportive** (tornei delle Comunità degli Italiani di calcetto, tennis, bocce, pallavolo, trekking, pesca, sport acquatici, coppe, medaglie, attrezzature sportive, etc.) – Importo totale disponibile per l'anno 2019: 31.709,00 €;
- **Università per la terza età e formazione permanente** (lo scopo dell'iniziativa è di: promuovere e sviluppare interessi culturali fra le persone che hanno superato una determinata età, col mantenere viva la loro attività intellettuale e spirituale e con renderle partecipi ed interessate allo sviluppo della società nelle sue varie espressioni; sviluppare e completare il patrimonio di conoscenze e di esperienze acquisite dalle singole persone nella loro attività; favorire la partecipazione degli associati alle varie iniziative realizzate, purché attuate ai fini istituzionali) – Importo totale disponibile per l'anno 2019: 18.000,00 €;
- **Scambi culturali tra le Comunità degli Italiani e valorizzazione del patrimonio artistico-culturale** – Importo totale disponibile per l'anno 2019: 34.773,00 € (di cui 30.000,00 € del finanziatore Repubblica di Croazia e dunque solo per le CI della Repubblica di Croazia, da utilizzare entro il 31/12/2019);
- **Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI** (sostegno alla promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI nei Paesi domiciliari e in Italia) – Importo totale disponibile per l'anno 2019: 20.700,00 €.

Il contributo sarà assegnato sulla base della valutazione della Giunta Esecutiva tenendo conto dell'importo totale a disposizione per l'anno in corso in relazione alla qualità del singolo progetto. La qualità del singolo progetto sarà valutata secondo i seguenti criteri:

- promozione della lingua e della cultura italiana;
- ricadute sulla Comunità Nazionale Italiana;
- n° di soci delle Comunità degli Italiani coinvolti;
- coinvolgimento di altre Comunità degli Italiani o istituzioni della CNI;
- promozione delle tradizioni e dei dialetti della CNI;
- termine di realizzazione e durata del progetto.

Tutti i finanziamenti disponibili sono da ritenersi dedicati esclusivamente agli appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana.

L'importo assegnato potrebbe essere inferiore all'importo richiesto.

Il **modulo di richiesta** dovrà obbligatoriamente essere compilato in ogni sua parte nonché essere accompagnato da un **preventivo dettagliato**. Moduli di richiesta incompleti o senza un preventivo dettagliato non saranno presi in considerazione.

Qualora il progetto abbia cadenza annuale, lo stesso andrà presentato ogni anno, aggiornando il preventivo.

D'ora in avanti il **modulo di richiesta** sarà l'unico canale per accedere ai finanziamenti per i progetti di cui sopra. Rimangono invariate le modalità di richiesta dei mezzi del *Fondo di Valorizzazione*, della *Repubblica di Croazia*, nonché dei *progetti a valere sulla Legge 73/01*.

Sarà possibile presentare le richieste durante tutto l'anno, tuttavia vi informo che, tenendo conto delle indicazioni dei finanziatori, il primo termine è fissato per **venerdì 6 settembre 2019**.

A disposizione per informazioni o chiarimenti:

- Settore "Comunità degli Italiani"
Marin Corva (titolare) +385 99 2108 820 – info@unione-italiana.hr;
Federico Guidotto (referente): +385 99 2108 802 – guidotto@unione-italiana.eu.
- Settore "Cultura ed Arte"
Marianna Jelcich Buić (titolare) +385 99 2108 816 – jelcich-buic@unione-italiana.eu;
Marina Krušić (referente): +385 99 2108 842 – cultura@unione-italiana.hr.
- Settore "Attività giovanili"
Debora Moscarda (titolare) +385 99 3890 293 – moscarda@unione-italiana.eu.

Cordialmente,



Il Presidente della Giunta Esecutiva
Marin Corva

DENOMINAZIONE DEL PROGETTO e TIPOLOGIA:
(attività giovanili, attività sportive, università per la terza età, scambi culturali o talenti CNI)

Soggetto attuatore
(ed eventuali partner):

Costo complessivo:

Contributo richiesto:

Eventuali cofinanziatori:

Termine di attuazione:

Descrizione:

Obiettivi:

Ricadute sulla CNI:

N° di soci coinvolti:

Specificità:

Località di realizzazione:

Allegati:

- preventivo

Il legale rappresentante

| # | 1 1. Denominazione progetto 2. Proponente 3. Cofinanziatori | 2 Breve descrizione e dettaglio spese | 3 Termini di attuazione | 4 Importo richiesto (kn) | 4 Importo richiesto (€) | 7 Cofinanziamento | 8 Allegati | 9 Importo approvato |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------|---------------|------------------------|
| 1 | 1. ACQUISTO STRUMENTI 2. CI BUIE 3. / | Timpani per la Banda d'Ottoni Spese: attrezzatura musicale (timpani). | Ottobre 2019 | 17.755,05 kn | | / | - preventivo | 17.755,05 kn |
| 2 | 1. ACQUISTO CALCETTO 2. CI DIGNANO 3. / | Acquisto di un calcetto al fine di promuovere l'aggregazione e la socializzazione giovanile. Spese: calcetto, trasporto, montaggio. | Settembre/ottobre 2019 | 5.075,00 kn | | / | - preventivo | 5.075,00 kn |
| 3 | 1. CORSO PROGETTAZIONE EUROPEA 2. CI FIUME 3. / | Formazione del personale al fine di conseguire le competenze necessarie per affrontare la stesura dei progetti europei. Spese: corso completo. | Dicembre 2019 - Marzo 2020 | 9.200,00 kn | | / | - preventivo | 0,00 €* |
| 4 | 1. INCONTRI LUDICI 2. CI FIUME 3. CONTEA LITORANEO-MONTANA | Serate ludiche con frequenza mensile per il coinvolgimento delle fasce giovanili di soci. Spese: giochi da tavolo, biliardo, rinfresco, materiale di cancelleria. | Ottobre - Novembre - Dicembre 2019 | 4.356,50 kn | | 1.895,34 kn | - preventivo | 4.356,50 kn |
| 5 | 1. LABORATORIO DI COMUNICAZIONE 2. CI KUTINA 3. / | Laboratorio per lo sviluppo e il perfezionamento delle strategie comunicative, persuasive e del "public speaking". Spese: corso completo, materiali, rinfresco. | 25 ottobre 2019 | | 1.000,00 € | / | - preventivo | 1.000,00 € |
| 6 | 1. NATALE CON I PIÙ PICCOLI 2. CI LEVADE-GRADIGNE 3. ENTE TURISTICO DEL COMUNE DI PORTOLE | Organizzazione dell'evento "Natale con i più piccoli", interamente dedicato agli alunni della scuola elementare di Portole e altri bambini più piccoli. Spese: spettacolo teatrale, omaggi, decorazioni, rinfresco. | Dicembre 2020 | | 1.500,00 € | 500,00 € | - preventivo | 1.000,00 € |
| 7 | 1. LUDOTECA 2. CI PLOŠTINE 3. / | Ludoteca in lingua italiana nell'asilo Soffione Spese: attrezzatura per attività, giochi per bambini, regali per la Festa di S. Nicolò. | Settembre - Dicembre 2019 | 4.490,00 kn | | / | - preventivo | 4.490,00 kn |
| 8 | 1. SERATE TEMATICHE 2. CI POLA 3. / | 5 serate tematiche per i giovani delle scuole medie superiori e studenti universitari con frequenza mensile. I temi sono legati all'introduzione al mondo del lavoro. | Settembre - Dicembre 2019 | | 500,00 € | / | / | 500,00 € |
| 9 | 1. CORSO DI FOTOGRAFIA 2. CI SANTA DOMENICA 3. MEZZI PROPRI | Corso di fotografia per i giovani. Spese: corso, sviluppo e stampa fotografie. | Giugno 2020 | 4.000,00 kn | | 125,00 kn | - preventivo | 4.000,00 kn |
| 10 | 1. CONCORSO LETTERARIO 2. CI VERTENEGLIO 3. / | Concorso letterario per gli alunni delle scuole elementari italiane del territorio. Spese: premi (4 buoni acquisto del valore di 50 € l'uno). | Giugno 2020 | | 200,00 € | / | / | 200,00 € |
| 11 | 1. LUDOTECA ITALIANA ASILO 2. CI VERTENEGLIO 3. / | Lezioni in lingua italiana ai bambini che frequentano gli asili in lingua croata. Spese: corso da 40 ore (un'ora a settimana). | A.S. 2019/2020 | | 570,00 € | / | - preventivo | 570,00 € |
| 12 | 1. LABORATORIO MUSICALE ASILO 2. CI VERTENEGLIO 3. / | Lezioni di musica in lingua italiana per bambini dell'asilo attraverso i giochi didattici. Spese: corso da 40 ore (un'ora a settimana). | Anno 2020 | | 570,00 € | / | - preventivo | 570,00 € |
| 13 | 1. TOUR "AD LIBITUM" IN SARDEGNA 2. CI VERTENEGLIO 3. MEZZI PROPRI | Contributo alla partecipazione del Gruppo vocale "Ad Libitum" al Festival Internazionale Corale "Al sole della Sardegna". Spese: trasporto, vitto e alloggio. | Settembre 2020 | | 5.000,00 € | 1.000,00 € / | | 0,00 €** |
| 14 | 1. STRUMENTI PER CORSO DI SOLFEGGIO 2. CI VISINADA 3. / | Acquisto di 4 strumenti musicali per gli alunni del neo istituito corso di solfeggio. Spese: 1 trombone 2 clarinetti e 1 flauto. | 23 novembre 2019 | 13.987,11 kn | | / | - preventivo | 13.987,11 kn |
| 15 | 1. FONS 2. ASSOCIAZIONE GIOVANI CNI 3. CAN PIRANO, CENTRO "COMBI" DI CAPODISTRIA, CAN COSTIERA, CAN ANCARANO, COMUNE DI PIRANO | Contributo all'organizzazione della manifestazione FONS (Festa d'Ottobre dei Nostri Sapori) che coinvolge molti giovani della CNI. Spese: vedere dettaglio allegato (contributo da approvare in Euro). Eventualmente anche sotto SCAMBI CULTURALI. | 30 ottobre 2019 | | 1.356,99 € | 10.316,82 € | - preventivo | 1.356,99 € |
| ATTIVITÀ GIOVANILI | | | | TOTALE | 58.863,66 kn | 10.696,99 € | | |

* Un corso analogo sarà organizzato dall'Unione Italiana a Fiume

** Trattandosi di un importo elevato l'ammontare del contributo sarà definito in seguito